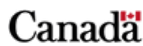


**SEMAINE DE LA**  
*Francophonie*  
**2023**

*Une semaine à tous les temps*

**13.03.23—18.03.23**  
[www.ifi-id.com](http://www.ifi-id.com)



# Daftar isi

## *Sommaire*

- 3**      **Deskripsi acara**  
*Présentation de l'événement*
  
- 4**      **Pekan Frankofoni di Indonesia**  
*Semaine de la Francophonie en Indonésie*
  
- 5**      **Jakarta**
  
- 12**     **Bandung, Yogyakarta**
  
- 13**     **Surabaya**
  
- 14**     **Semarang, Medan, Bali**
  
- 15**     **Pemutaran Film Frankofon**  
*projection de films francophones*
  
- 23**     **Contact**  
*Kontak*

## Deskripsi acara

*Présentation de l'événement*

### **Pekan Frankofoni kembali di tahun 2023!** ***La Semaine de la Francophonie est de retour en 2023 !***

Dari 13–18 Maret 2023 bahasa Prancis menjadi sorotan! Kedutaan Besar Prancis – IFI, Kedutaan Besar Belgia wilayah Wallonia, Kedutaan Besar Kanada, Kedutaan Besar Rumania, Kedutaan Besar Swiss, Kedutaan Besar Tunisia, Kedutaan Besar Maroko di Indonesia menyelenggarakan Pekan Frankofoni 2023.

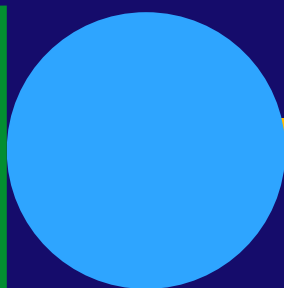
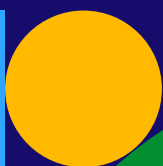
Setelah menjalani periode yang tidak pasti terkait dengan protokol kesehatan, kami dengan senang hati menyambut Anda tahun ini secara langsung di cabang IFI-AF untuk berbagi keseruan dan kegiatan seputar bahasa Prancis dan budaya frankofon.

*Du 13 au 18 mars 2023 la langue française est à l'honneur !  
L'Ambassade de France – IFI, les Ambassades de Belgique région Wallonie, Canada, Roumanie, Suisse, Tunisie, Maroc en Indonésie organisent la Semaine de la Francophonie 2023.*

*Après une période incertaine liée à la situation sanitaire, nous aurons le plaisir de vous accueillir cette année en présentiel dans les locaux de nos antennes IFI-AF afin de partager un moment de convivialité et d'échange autour de la langue française et des cultures francophones.*



Pekan Frankofoni di Indonesia  
*Semaine de la Francophonie  
en Indonésie*



## Lomba Menyanyi

Daring

Periode lomba: 10 Februari–5 Maret 2023

Terbuka untuk umum & gratis

Kamu tinggal di Indonesia, sedang belajar bahasa Prancis, dan suka bernyanyi?

Ayo tunjukkan bakatmu di Lomba Menyanyi Frankofoni dengan pilihan lagu dari negara-negara berbahasa Prancis: Belgia, Kanada, Prancis, Swiss dan Tunisia!

Rekam dan unggah videomu ke Instagram antara tanggal 10 Februari–5 Maret 2023.

Kedutaan dari setiap negara frankofon akan memilih para pemenang yang tentunya akan mendapatkan hadiah menarik! Pemenang diumumkan pada 10 Maret melalui media sosial IFI.

**Informasi dan pendaftaran:**  
[linktr.ee/ChanterFrancophonie](https://linktr.ee/ChanterFrancophonie)

## Concours de chant

En ligne

Période de concours : 10 février au 5 mars 2023

Tout public & gratuit

*Tu habites en Indonésie, tu apprends le français ? Et tu aimes chanter ?*

*Montre ton talent en participant au concours de chant proposé par les pays de la Francophonie : la Belgique, le Canada, la France, la Suisse et la Tunisie !*

*Enregistre ta vidéo et télécharge-la sur ton Instagram du 10 février au 5 mars 2023.*

*Les Ambassades francophones choisiront les meilleures interprétations et offriront des prix aux vainqueurs ! L'annonce des gagnants aura lieu le 10 mars via les réseaux sociaux de l'IFI.*

**Information et inscription :**  
[linktr.ee/ChanterFrancophonie](https://linktr.ee/ChanterFrancophonie)

## Lomba Desain Merchandise IFI

IFI Serpong

Batas pengumpulan: 9 Maret 2023

Pengumuman pemenang: 13 Maret 2023

**Informasi dan pendaftaran:**

[instagram.com/ifi\\_serpong/](https://www.instagram.com/ifi_serpong/)

## Lomba Cerdas Cermat

IFI Serpong

Batas pendaftaran 25 Februari 2023

Terbuka untuk siswa SMA atau SMK

**Informasi dan pendaftaran:**

[instagram.com/ifi\\_serpong/](https://www.instagram.com/ifi_serpong/)

## Lomba Konten

IFI Serpong

Periode lomba: 13–17 Maret 2023

**Informasi dan pendaftaran:**

[instagram.com/ifi\\_serpong/](https://www.instagram.com/ifi_serpong/)

## Lomba Dongeng

IFI Thamrin

Jumat, 17 Maret 2023 pukul 13.30 WIB

Buat kamu siswa/i SMA yang mempelajari Bahasa Prancis di sekolah, ini saatnya membuktikan bahwa sekolah kamu bisa menjadi SMA terbaik pada salah satu ajang lomba di Pekan Frankofoni tahun ini!

Daftarkan melalui guru bahasa Prancis teman-teman yang mendapatkan undangan untuk mengikuti perlombaan ini.

Selama acara juga akan dimeriahkan oleh pementasan dongeng dari kakak-kakak pendongeng profesional yang tergabung dalam Ayo Dongeng Indonesia, pastinya bakal makin seru dong acaranya!

**Informasi dan pendaftaran:**

<https://bit.ly/feteduconte2023>

## Concours de dessin des goodies IFI

IFI Serpong

Date limite de soumission : 9 mars 2023

Annonce du gagnant : 13 mars 2023

**Information et inscription :**

[instagram.com/ifi\\_serpong/](https://www.instagram.com/ifi_serpong/)

## Quiz

IFI Serpong

Date limite d'inscription : 25 février 2023

Public scolaire (lycée)

**Information et inscription :**

[instagram.com/ifi\\_serpong/](https://www.instagram.com/ifi_serpong/)

## Concours de création des contenus

IFI Serpong

Période de concours : 13–17 mars 2023

**Information et inscription :**

[instagram.com/ifi\\_serpong/](https://www.instagram.com/ifi_serpong/)

## Concours de conte

IFI Thamrin

Vendredi 17 mars 2023 à 13h30

*Tu es lycéen et tu étudies le français ? C'est le moment de montrer que ton école est la meilleure en participant à ce concours pendant la Semaine de la Francophonie !*

*Demande à ton professeur de t'inscrire au concours grâce à l'invitation reçue par ton école.*

*Tu pourras également profiter du spectacle offert par les conteurs professionnels rassemblés par le collectif Ayo Dongeng, alors viens t'amuser à l'IFI !*

**Information et inscription :**

<https://bit.ly/feteduconte2023>

**Peluncuran Buku  
*Lulus dari Prancis... Enaknya  
Ngapain?!***

**Alumni Prancis – La Rochelle**

Mediatek IFI Thamrin  
Rabu, 8 Maret 2023 pukul 16.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Setelah lulus kuliah di Prancis dengan segenap pengalaman unik, para pengarang bercerita mengenai dunia profesional dan pengalaman mereka.

Pembicara:  
Piter Sipayung  
Hanna Pithaloka  
Savitri Aditiany  
Mini Riandini  
Yani Sinulingga

**Reservasi:**  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

**Lancement du livre  
*Lulus dari Prancis... Enaknya  
Ngapain?!***

**Alumni de La Rochelle**

Médiathèque de l'IFI Thamrin  
Mercredi 8 mars 2023 à 16h00  
Tout public & gratuit

*Après avoir obtenu leur diplôme en France et vécu des expériences incroyables, les auteurs partagent leur parcours professionnel et leurs impressions sur leur séjour.*

*Intervenants:*  
*Piter Sipayung*  
*Hanna Pithaloka*  
*Savitri Aditiany*  
*Mini Riandini*  
*Yani Sinulingga*

**RSVP :**  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

## Acara Pembukaan

Auditorium IFI Thamrin  
Senin, 13 Maret 2023 pukul 18.30 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Pekan Frankofoni 2023 dibuka oleh sambutan dari para Duta Besar mitra frankofon dan penampilan spesial dari siswa program bilingual France Track SMA Labschool Cibubur, mahasiswa Program Studi Prancis dari Universitas Indonesia dan Universitas Negeri Jakarta, serta pertunjukan Ayo Dongeng.

**Reservasi:**  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

## Acara Penutupan

Auditorium IFI Thamrin  
Sabtu, 18 Maret 2023 pukul 18.30 WIB  
Tamu undangan

Pekan Frankofoni 2023 ditutup dengan konser Jazz dari Dika Chasmala Trio feat Asteriska & Andy Gomez, penampilan dari siswa SMA Labschool Cibubur, mahasiswa Program Studi Prancis dari Universitas Indonesia & Universitas Negeri Jakarta dan penampilan dari penyanyi Indonesia keturunan Tunisia, Tasha Bouslama, serta penyerahan hadiah lomba menyanyi oleh Duta Besar mitra frankofon. Untuk para penggemar kuliner, jangan lewatkan suguhan makanan dan minuman khas negara-negara frankofon di akhir acara!

**Reservasi:**  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

## Cérémonie d'ouverture

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Lundi 13 mars 2023 à 18h30  
Tout public & gratuit

*La Semaine de la Francophonie 2023 débutera avec les discours des ambassadeurs des pays francophones partenaires ainsi que des prestations artistiques offertes par les élèves du programme de classes bilingues France Track du Labschool Cibubur et les étudiants de français des campus de Universitas Indonesia et Universitas Negeri Jakarta, ainsi que le spectacle de contes du collectif Ayo Dongeng.*

**RSVP :**  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

## Cérémonie de clôture

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Samedi 18 mars 2023 à 18h30  
Sur invitation

*La Semaine de la Francophonie 2023 se clôturera par un concert de Jazz par le groupe Dika Chasmala Trio feat Asteriska & Andy Gomez ainsi que des prestations artistiques des élèves du lycée Labschool Cibubur et des étudiants de français des campus d'Universitas Indonesia et Universitas Negeri Jakarta et Tasha Bouslama, une chanteuse indonésienne d'origine tunisienne. Enfin les ambassadeurs des pays francophones partenaires remettront les prix aux gagnants du concours de chant.*

*Pour les amateurs de gastronomie, ne manquez pas le buffet de spécialités francophones en fin de soirée !*

**RSVP :**  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)



## **Pesta Tunisia**

Auditorium IFI Thamrin  
Selasa, 14 Maret 2023 pukul 17.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Pemutaran film *Hedi, un vent de liberté* (2016) dan *Couscous, les graines de la dignité* (2017), jamuan makanan khas Tunisia.

**Reservasi:**  
[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

## **Diskusi Pendidikan Tinggi dan Penelitian**

***Mahir berbahasa Prancis: Pintu Menuju Pendidikan Tinggi dan Penelitian***

Auditorium IFI Thamrin  
Rabu, 15 Maret 2023 pukul 18.00 WIB  
Diskusi dalam bahasa Prancis & Indonesia  
Terbuka untuk umum & gratis

Mari saksikan diskusi inspiratif dan cerita pengalaman menarik bersama pembicara dari École française d'Extrême-Orient (EFEO), Indonesia dan alumni Université Bretagne Sud (UBS) di Vannes yang kini tengah bekerja di sebuah perusahaan Franko-Tunisia, SELT Marine Group. Selama diskusi ini, Anda akan melihat sejauh mana bahasa Prancis membuka peluang kolaborasi internasional di bidang akademis dan penelitian maupun pada karir Anda. Jangan lewatkan juga presentasi tentang pendidikan tinggi di negara-negara frankofon ya!

**Reservasi:**  
[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

## **Soirée Tunisienne**

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Mardi 14 mars 2023 à 17h00  
Tout public & gratuit

Projection des films *Hedi, un vent de liberté* (2016) et *Couscous, les graines de la dignité* (2017), réception.

**RSVP :**  
[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

## **Table ronde sur les études supérieures et les recherches**

***Parler français : une porte d'entrée vers les études supérieures et les recherches***

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Mercredi 15 mars 2023 à 18h00  
Discussion en français & en indonésien  
Tout public & gratuit

Venez assister aux échanges inspirants et retours d'expériences du représentant de l'École française d'Extrême-Orient (EFEO) d'Indonésie et d'une alumni de l'Université Bretagne Sud (UBS) à Vannes qui travaille actuellement pour l'entreprise franco-tunisienne, SELT Marine Group. Lors de cette table-ronde, vous verrez dans quelle mesure la langue française offre des opportunités à des collaborations internationales dans le domaine universitaire et scientifique. Et surtout ne manquez pas les présentations sur les études supérieures en pays francophones !

**RSVP :**  
[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

## **Lokakarya Memasak Bersama Chef Stella**

Kitchen Lab IFI Thamrin  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 10.00  
Undangan & gratis

## ***Atelier de cuisine avec Chef Stella***

*Kitchen Lab IFI Thamrin  
Jeudi, 16 Mars 2023 à 10h00  
Sur invitation & gratuit*

## **Pertunjukan Teater *Les Bourgeois Gentilhomme***

Universitas Indonesia  
Auditorium Gedung 9  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 16.00 WIB

## ***Spectacle de théâtre Les Bourgeois Gentilhomme***

*Universitas Indonesia  
Auditorium Bâtiment 9  
Jeudi 16 mars 2023 à 16h00*

## **Multicultural Day**

LIFE French Intercultural School  
Jl. Cipete Dalam no. 32  
Jakarta Selatan 12410  
Jumat, 16 Maret 2023  
Tamu undangan

## ***Multicultural Day***

*LIFE French Intercultural School  
Jl. Cipete Dalam n°32  
Jakarta Selatan 12410  
Vendredi 16 mars 2023  
Sur invitation*

## Lokakarya Penulisan Kreatif Frankofon

Salihara Arts Center

Kamis, 16 Maret 2023 pukul 14.00–17.00 WIB

Acara luring & daring

Terbuka untuk umum usia 15–22 tahun  
& gratis

Tahun ini, Pekan Frankofoni mengusung tema “waktu”, gagasan luas yang dapat dilihat dari berbagai sudut, dari berlalunya waktu hingga cuaca. Untuk mengembangkan refleksi seputar persepsi tentang waktu ini, kami mengundang Anda untuk berpartisipasi dalam lokakarya penulisan kreatif, bekerja sama dengan pusat seni dan budaya Salihara.

Di kelas ini, kamu akan belajar menulis esai sastra dengan membuat kritik atas karya sastra frankofon.

Tentang pengajar:

### Dewi Kharisma Michellia

Penulis novel, reportase, dan cerita pendek. Karya-karyanya yang telah terbit di antaranya novel Surat Panjang tentang *Jarak Kita yang Jutaan Tahun Cahaya* (2013) dan kumpulan cerita pendek *Elegi* (2017). Pada 2018, ia terlibat di kolektif Ruang Perempuan dan Tulisan. Sejak 2018 pula, ia menjadi penerjemah jurnal akademik yang berfokus pada isu Asia Tenggara untuk *kyotoreview.org*. Pernah pula mendirikan penerbit indie berbasis di Yogyakarta, Penerbit OAK, dan mengampu peran sebagai redaktur pelaksana untuk berbagai terbitan *online* sejak 2013, di antaranya *jakartabeat.net* dan *jurnalruang.com*. Saat ini, ia aktif mengasuh situs web kritik sastra *tengara.id* yang dikelola oleh Dewan Kesenian Jakarta selaku redaktur pelaksana.

### Informasi dan pendaftaran:

[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

## Atelier d'écriture créative Francophone

Salihara Arts Center

Jeudi 16 mars 2023 de 14h00 à 17h00

En présentiel & en distanciel

Ouverte à tout public de 15 à 22 ans  
& gratuit

*Cette année, la Semaine de la Francophonie aura pour thème le Temps, une vaste notion qui peut être traitée sous différents angles, du temps qui passe en passant par le temps qu'il fait. Afin de développer cette réflexion autour de notre perception du temps nous vous invitons à participer à un atelier d'écriture créative en collaboration avec le centre culturel et artistique de Salihara.*

*Dans cet atelier, vous apprendrez à écrire des essais en faisant la critique d'œuvres littéraires francophones.*

à propos de l'intervenant :

### Dewi Kharisma Michellia

*écrit des romans, des reportages et des nouvelles. Parmi ses travaux publiés on compte Surat Panjang tentang Jarak Kita yang Jutaan Tahun Cahaya (Une longue lettre de nos millions d'années-lumières, roman 2013) et la collection de nouvelles Elegi (l'Élegie, 2017). En 2018, elle rejoint Ruang Perempuan dan Tulisan (La Chambre des écrits et des écrivaines). De plus, dans la même année elle effectue des travaux de traduction pour un journal académique en Asie de Sud-Est : kyotoreview.org. Elle a également fondé une maison d'édition indépendante basée à Yogyakarta, Penerbit OAK et elle a travaillé en tant que rédactrice en chef pour diverses rédactions en ligne depuis 2013, telles que jakartabeat.net et jurnalruang.com. Aujourd'hui, elle participe activement à la gestion du site de critique littéraire tengara.id pour le Jakarta Arts Council, en tant que rédactrice en chef.*

### Information et inscription :

[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

# Bandung Yogyakarta

## IFI Bandung

Rabu, 15 Maret 2023

Terbuka untuk umum & gratis

IFI Bandung menyelenggarakan berbagai lomba dan kegiatan seperti: lomba puisi, demo masak dan membuat crêpe, lomba teka-teki, permainan papan, pemutaran film frankofon.

## IFI Yogyakarta

13 Februari–12 Maret 2023

Lomba foto melalui Instagram, ditujukan kepada siswa-siswi di DI Yogyakarta dan Jawa Tengah.

**Kamis, 16 Maret 2023 pukul 17.00 WIB**

Pemutaran 3 film pendek.

**Kamis, 16 Maret 2023 pukul 18.30 WIB**

Pemutaran Film *Bootlegger* (2021)

**Jumat, 17 Maret 2023**

Tamu undangan

Berbagai lomba diselenggarakan untuk para siswa undangan: lomba mendongeng, lomba dikte, kuis seputar frankofoni, lomba kostum ala Prancis.

**Sabtu, 18 Maret 2023**

Festival makanan khas negara frankofon, lomba mini teater, kuis seputar frankofoni, lomba karaoke, penyerahan hadiah dan bazar buku bahasa Prancis.

## IFI Bandung

Mercredi 15 mars 2023

Tout public & gratuit

*L'IFI Bandung organise divers concours et activités : concours de poème, atelier de cuisine & crêpe, chasse aux trésors, jeux de plateau, projection des films.*

## IFI Yogyakarta

13 février–12 mars 2023

*Concours photo Instagram, réservé aux scolaires du Territoire spécial de Yogyakarta (DIY) et de Java Central.*

**Jeudi 16 mars 2023 à 17h00**

*Soirée cinéma francophone : 3 courts métrages.*

**Jeudi 16 mars 2023 à 18h30**

*Projection de film *Bootlegger* (2021).*

**Vendredi 17 mars 2023**

*Sur invitation*

*Concours scolaires à l'IFI : lecture de contes, orthographe, quizz sur la francophonie, costume 'à la française', réservé aux écoles invitées.*

**Samedi 18 mars 2023**

*Dégustation de spécialités culinaires francophones, Concours de saynètes, Quizz francophonie, Concours de karaoké, Remise des prix, bourse aux livres francophones.*

## **IFI Surabaya**

**6–15 Maret 2023**

Lomba kolase artistik (luring dan daring) ditujukan untuk umum dengan tema “waktu”.  
Lomba *tongue twister* untuk penutur bahasa Prancis.

**16–20 Maret 2023**

Kuis seputar Frankofoni dengan sekolah-sekolah yang diundang, permainan di perpustakaan, dan *pétanque*.

**Kamis, 16 Maret 2023 pukul 16.30 WIB**

Pemutaran Film *Au revoir le bonheur* (2021).

**Sabtu, 18 Maret 2023**

Penyerahan hadiah lomba.

**Senin, 20 Maret 2023**

Pemutaran film Afrika.

## **IFI Surabaya**

**6–15 mars 2023**

*Concours de collage numérique ou papier avec le thème “le temps”, destiné au public non francophone.*

*Concours de création de virelangues avec le thème “le temps”, destiné au public francophone*

**16–20 mars 2023**

*Quiz sur la Francophonie, visite des écoles, jeux dans la médiathèque, jeu de pétanque, jeu de palets bretons.*

**Kamis, 16 Maret 2023 pukul 16.30 WIB**

*Projection de film Au revoir le bonheur (2021).*

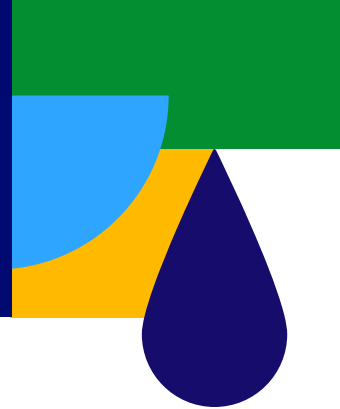
**Sabtu, 18 Maret 2023**

*Remise des prix.*

**Senin, 20 Maret 2023**

*Projection de film africain.*

# Semarang Medan Bali



## **AF Semarang**

**Sabtu, 18 Maret 2023**

**Terbuka untuk umum & gratis**

AF Semarang menyelenggarakan berbagai lomba serta kegiatan lainnya seperti; lomba dikte, lomba menggambar, lomba mendongeng.

## **AF Semarang**

**Samedi 18 mars 2023**

**Tout public & gratuit**

*L'AF Semarang organise des concours et des activités : concours de dictée, concours de dessin, concours de conte.*

## **AF Medan**

**Pra acara**

**Jumat, 17 Maret 2023**

Festival Film Pendek 2023 – Pemutaran film-film pendek Frankofon.

## **AF Medan**

**Pré-événement**

**Vendredi 17 mars 2023**

*Fête du Court Métrage 2023 – projections de courts métrages francophones.*

**Sabtu, 18 Maret 2023**

Lomba cerdas cermat dan presentasi kota negara frankofon (kategori siswa AF Medan, SMA/SMK/MA, perguruan tinggi), lokakarya "Belajar bahasa Prancis sambil bermain", pojok permainan (gim video, permainan papan), dan pemutaran film pendek.

**Samedi 18 mars 2023**

*Concours de questions rapides et de présentation d'une ville francophone (catégorie AF Medan, lycée, université), atelier Parler en jouant, coin de jeux (jeux vidéo, jeux de société), projection des courts métrages.*

## **AF Bali**

**13–17 Maret 2023**

Lomba foto daring dengan tema 'waktu'.

## **AF Bali**

**13–17 mars 2023**

*Concours photo numérique sur le thème du temps.*

**Jumat, 17 Maret 2023**

Lomba mendongeng.

**Vendredi 17 mars 2023**

*Concours de lecture de conte.*

**Sabtu, 18 Maret 2023**

**Pukul 13.00–18.00 WITA**

*Open House.*

**Samedi 18 mars 2023**

**à 13h00–18h00**

*Journée Portes Ouvertes.*

**Pukul 18.00–19.00 WITA**

Pameran foto, penjurian dan pemberian hadiah.

**à 18h00–19h00**

*Projection des photos, vote et remise du prix.*

**Pukul 19.00–21.00 WITA**

Pemutaran film "Nafi's Father" de Mamadou Dia (2019), diskusi, dan jamuan makanan negara frankofon.

**à 19h00–21h00**

*Projection du film "Nafi's Father" de Mamadou Dia (2019), débat autour du film et buffet de spécialités francophones.*

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones

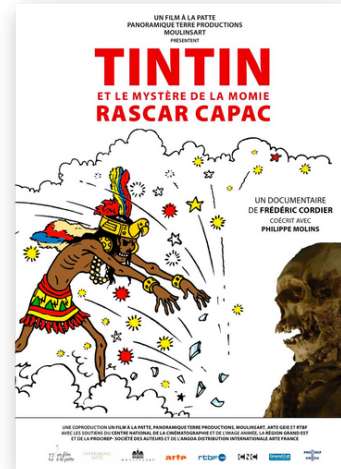


### TINTIN ET LE MYSTÈRE DE LA MOMIE RASCAR CAPAC

& Diskusi bersama sutradara  
*discussion avec le réalisateur*

Belgia  
Dokumenter  
50 menit  
Bahasa Prancis dengan takarir bahasa Inggris

*Belgique*  
*Documentaire*  
*50 min.*  
*En français avec sous-titres en anglais*



Muncul di album serial *Hergé Les 7 boules de cristal* (1948), mumi Rascar Capac Amerindian memberikan kesan tersendiri bagi para pembaca. Untuk menggambarkan makhluk menyeramkan yang menakuti Snowy, seniman Belgia itu kemungkinan terinspirasi dari mumi yang muncul tahun 1920-an, selama pameran pra-Kolombia pertama yang diselenggarakan oleh museum Cinquantaire di Brussel. Arkeolog dan kurator koleksi museum Seni & Sejarah Amerika, Serge Lemaitre memulai penyelidikan menarik untuk merekonstruksi kisah salah satu mumi dalam koleksinya yang terdaftar dengan nomor inventaris AAM5939. Dibantu oleh arkeolog Caroline Tilleux, ia memulai penyelidikan ilmiah yang akan membawa mereka dari Brussel ke Musée de l'Homme di Paris, ke Cuzco serta Lima di Peru dan Arica di Chili.

*Apparue dans l'album d'Hergé Les 7 boules de cristal (1948), la momie amérindienne Rascar Capac a marqué des générations de lecteurs. Pour dessiner la terrifiante créature qui effraie Milou, le dessinateur belge s'est probablement inspiré d'une momie présentée, dans les années 1920, lors de la première grande exposition précolombienne organisée par le musée du Cinquantaire de Bruxelles. Archéologue et conservateur de la collection Amérique du musée Art & Histoire (nouveau nom de l'établissement), Serge Lemaitre se lance dans une passionnante enquête pour reconstituer l'histoire de l'une des momies de sa réserve, enregistrée sous le numéro d'inventaire AAM5939. Aidé par l'archéologue Caroline Tilleux, il donne le coup d'envoi des investigations scientifiques qui vont les mener de Bruxelles au musée de l'Homme à Paris, jusqu'à Cuzco et Lima au Pérou, et Arica au Chili.*

Universitas Indonesia  
Auditorium Gedung 9  
Selasa, 14 Maret 2023 pukul 09.00 WIB

Universitas Indonesia  
Auditorium bâtiment 9  
Mardi 14 mars 2023 à 09h00

Auditorium IFI Thamrin  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 16.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Jeudi, 16 Mars 2023 à 16h00  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



### AU REVOIR LE BONHEUR

Kanada  
Drama Komedi  
1 jam 47 menit  
Bahasa Prancis dengan takarir bahasa Inggris

Canada  
Comédie Dramatique  
1h47m  
En français avec sous-titres en anglais



Pada pemakaman ayah mereka, empat saudara laki-laki yang saling bertolak belakang, berjanji untuk mengesampingkan perbedaan mereka untuk memberikan penghormatan terakhir. Ditemani oleh istri dan anak-anak, mereka pergi ke rumah musim panas keluarga untuk mengucapkan selamat tinggal terakhir dan menebarkan abu sang ayah, pria yang sangat berarti bagi mereka. Ketika Nicolas, adik bungsu, kehilangan guci berisi abu sang ayah, konflik pun dimulai.

*Lors des funérailles de leur père, quatre frères que tout oppose promettent de mettre leurs différends de côté pour lui rendre un dernier hommage. Accompagnés de leurs femmes et leurs nombreux enfants, ils se rendent à la maison d'été familiale pour faire leurs derniers adieux et répandre les cendres de cet homme qui a été si important pour chacun d'eux. Lorsque Nicolas, le plus jeune frère, perd l'urne contenant les cendres de leur père, les conflits commencent.*

Auditorium IFI Thamrin  
Selasa, 14 Maret 2023 pukul 14.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Mardi, 14 mars 2023 à 14h00  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

IFI Surabaya  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 18.00 WIB

IFI Surabaya  
Jeudi 16 mars 2023 à 18h00

RSVP :  
<https://bit.ly/FrankofonIFIsby160323>





# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



### HEDI, UN VENT DE LIBERTÉ

Tunisia

Drama romantis

1 jam 28 menit

Bahasa Tunisia dengan takarir bahasa Inggris

*Tunisie*

*Drame romantique*

*1h28m*

*En dialecte tunisien avec sous-titres en anglais*



Berlatar belakang di Kairouan, Tunisia, tak lama setelah Kebangkitan dunia Arab. Hedi adalah pemuda pendiam yang bijaksana. Memiliki hobi menggambar, ia bekerja sebagai pramuniaga dengan setengah hati. Meskipun negaranya sedang mengalami banyak perubahan, ia tetap tunduk pada peraturan sosial dan membiarkan keluarganya membuat keputusan untuknya. Saat ibunya tengah mempersiapkan pernikahannya, bosnya mengirim Hedi ke Mahdia untuk mencari klien baru. Di sana, Hedi bertemu dengan Rim, seorang animator di sebuah hotel setempat, seorang wanita mandiri dengan kebebasannya yang membuatnya terpikat. Untuk pertama kalinya, ia tergoda untuk menjalani hidupnya kembali.

*Kairouan en Tunisie, peu après le printemps arabe. Hedi est un jeune homme sage et réservé. Passionné de dessin, il travaille sans enthousiasme comme commercial. Bien que son pays soit en pleine mutation, il reste soumis aux conventions sociales et laisse sa famille prendre les décisions à sa place. Alors que sa mère prépare activement son mariage, son patron l'envoie à Mahdia à la recherche de nouveaux clients. Hedi y rencontre Rim, animatrice dans un hôtel local, femme indépendante dont la liberté le séduit. Pour la première fois, il est tenté de prendre sa vie en main.*

Pesta Tunisia  
Auditorium IFI Thamrin  
Selasa, 14 Maret 2023 pukul 17.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Soirée Tunisienne  
Auditorium de l'IFI Thamrin  
Mardi 14 mars 2023 à 17h00  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

Universitas Indonesia  
Auditorium Gedung 9  
Rabu, 15 Maret 2023 pukul 09.00 WIB

Universitas Indonesia  
Auditorium bâtiment 9  
Mercredi 15 mars 2023 à 09h00

Universitas Negeri Jakarta  
Gedung Sergur Lantai 9  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 12.00 WIB

Universitas Negeri Jakarta  
Gedung Sergur 9ème étage  
Jeudi 16 mars 2023 à 12h00

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



### COUSCOUS, LES GRAINES DE LA DIGNITÉ

Tunisia  
Dokumenter  
1 jam  
Bahasa Tunisia dengan takarir bahasa Inggris

Tunisie  
Documentaire  
1h  
En dialecte tunisien avec sous-titres en anglais



Kuskus merupakan makanan pokok dari seluruh populasi Maghreb. Berfokus pada kondisi politik, sosial, ekonomi, dan ekologi dari produksi dan persiapan kuskus. *Couscous : les graines de la dignité* mencoba menunjukkan bahwa masalah pangan adalah inti dari masalah yang berkaitan dengan martabat manusia: tanpa kedaulatan pangan, martabat yang merupakan tuntutan Revolusi 2011 hanyalah penyalahgunaan bahasa.

*Le couscous constitue la base alimentaire de l'ensemble des populations du Maghreb. En se concentrant sur les conditions politiques, sociales, économiques et écologiques de fabrication et de préparation du couscous, Couscous : les graines de la dignité essaie de montrer que la question alimentaire est au cœur des problématiques liées à la dignité humaine : sans la souveraineté alimentaire, la dignité, qui est une demande de la Révolution de 2011, n'est qu'un abus de langage.*

Pesta Tunisia  
Auditorium IFI Thamrin  
Selasa, 14 Maret 2023 pukul 17.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Soirée Tunisienne  
Auditorium de l'IFI Thamrin  
Mardi 14 mars 2023 à 17h00  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](http://linktr.ee/Francophonie)

Universitas Indonesia  
Auditorium Gedung 9  
Rabu, 15 Maret 2023 pukul 10.00 WIB

Universitas Indonesia  
Auditorium bâtiment 9  
Mercredi 15 mars 2023 à 10h00

Universitas Negeri Jakarta  
Gedung Sergur Lantai 9  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 14.00 WIB

Universitas Negeri Jakarta  
Gedung Sergur 9ème étage  
Jeudi 16 mars 2023 à 14h00

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



### DOUĂ LOZURI

Rumania  
Komedi  
1 jam  
Bahasa Rumania dengan takarir bahasa Prancis

*Roumanie*  
*Comédie*  
*1h*  
*En roumain avec sous-titres en français*



Film yang disutradarai oleh Paul Negoescu dan diperankan oleh Dragoș Bucur, Dorian Boguță, dan Alexandru Papadopol menceritakan kisah lucu tentang dua orang putus asa yang menggunakan solusi yang diimpikan semua orang saat membutuhkan uang dengan cepat dan mudah, yaitu berjudi. Namun, kurangnya pengalaman membuat mereka dipermainkan. Untuk memenangkan lotre, membeli tiket dan menjadi pemenang saja tidaklah cukup, tetapi yang terpenting adalah tidak kehilangan tiket tersebut.

*Ce film réalisé par Paul Negoescu, joué par Dragoș Bucur, Dorian Boguță et Alexandru Papadopol, raconte l'histoire comique de deux personnes désespérées qui ont recours à la solution dont nous rêvons tous quand nous avons besoin d'argent rapidement et facilement - jouer au Lotto... Mais le manque d'expérience leur jouera des tours, car pour gagner au loto il ne suffit pas seulement d'acheter un ticket, et qu'il soit gagnant, il faut surtout ne pas le perdre.*

Universitas Negeri Jakarta  
Selasa, 14 Maret 2023 pukul 12.00 WIB

*Universitas Negeri Jakarta*  
*Mardi 14 mars 2023 à 12h00*

Universitas Indonesia  
Auditorium Gedung 9  
Rabu, 14 Maret 2023 pukul 11.00 WIB

*Universitas Indonesia*  
*Auditorium bâtiment 9*  
*Mercredi 14 mars 2023 à 11h00*

Auditorium IFI Thamrin  
Jumat, 17 Maret 2023 pukul 18.00 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

*Auditorium de l'IFI Thamrin*  
*Vendredi 17 mars 2023 à 18h00*  
*Tout public & gratuit*

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



### MA VIE DE COURGETTE

Swiss  
Animasi  
65 menit  
Bahasa Prancis dengan takarir bahasa Inggris

Suisse  
Animation  
65 min.  
*En français avec sous-titres en anglais*



Courgette (Zukini) adalah nama panggilan yang agak aneh, tetapi tentu saja kamu tetap menggunakannya ketika ibumu yang memberikan nama itu baru saja meninggal karena kecelakaan. Di Foyer des Fontaines, Courgette akan bertemu dengan anak-anak lain yang mirip dengannya, terkadang terlihat keras di luar tapi lembut di dalam. Memiliki banyak teman, berbicara tentang kehidupan dan bercanda satu sama lain, ada banyak hal untuk ditemukan dan dipelajari. Dan mengapa tidak, juga menjadi bahagia?

*Courgette c'est un surnom un peu bizarre, mais forcément on y tient quand c'est votre mère qui vous l'a donné et qu'elle vient de mourir par accident. Au Foyer des Fontaines où il arrive, Courgette va faire la connaissance d'autres enfants un peu comme lui, parfois durs au dehors mais tendres à l'intérieur. Avoir une bande de copains, parler de la vie et faire des blagues, il y en a des choses à découvrir et à apprendre. Et pourquoi pas, même, être heureux !*

Auditorium IFI Thamrin  
Rabu, 15 Maret 2023 pukul 16.30 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Mercredi 15 mars 2023 à 16h30  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



Kanada  
Drama  
1 jam 21 menit  
Bahasa Prancis dengan takarir bahasa Inggris

Canada  
Drame  
1h21  
En français avec sous-titres en anglais



Mani yang ambisius meninggalkan rumahnya beberapa tahun yang lalu untuk menjadi pengacara. Setelah menerima gelar ini, ia memutuskan untuk kembali ke kampung halamannya, dengan harapan dapat membuat perubahan. Ia bertekad untuk mengakhiri undang-undang usang yang masih berlaku di daerahnya. Ia mengusulkan referendum untuk mengakhiri pelarangan konsumsi alkohol. Tindakan ini akan membawanya ke dalam konflik dengan Laura, seorang wanita yang hidup dari penjualan alkohol secara ilegal. Kedua wanita itu akan saling berhadapan saat mereka mencoba menentukan nasib mereka sendiri, baik dan buruk.

*L'ambitieuse Mani a quitté sa maison il y a plusieurs années pour devenir avocate. Après avoir reçu ce titre, elle décide de revenir dans sa communauté autochtone, dans l'espoir de faire bouger des choses. En effet, celle-ci est déterminée à faire cesser les lois désuètes qui règnent sur la réserve. En ce sens, elle proposera un référendum pour notamment mettre fin à la prohibition de l'alcool. Ce geste va la faire entrer en conflit directement avec Laura, une femme blessée qui vit de la vente illégale d'alcool. Les deux femmes s'affronteront en tentant de prendre en main leur propre destin, pour le meilleur et le pire.*

Auditorium IFI Thamrin  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 19.30 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Jeudi 16 mars 2023 à 19h30  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

IFI Yogyakarta  
Kamis, 16 Maret 2023 pukul 19.00 WIB

IFI Yogyakarta  
Jeudi 16 mars 2023 à 19h00

RSVP :  
<https://bit.ly/NontonFilmFrankofonYK>

# Pemutaran Film Frankofon

## Projection de films francophones



Prancis  
Fiksi  
1 jam 45 menit  
Bahasa Prancis dengan takarir bahasa Inggris

France  
Fiction  
1h45  
En français avec sous-titres en anglais



Felix Grandet berkuasa di rumahnya yang sederhana di Saumur, di mana istri dan putrinya, Eugénie, menjalani kehidupan yang menyedihkan dan membosankan. Sebagai lelaki yang luar biasa pelit, ia tidak dapat menerima dengan baik lelaki yang ingin meminang putrinya. Tidak ada yang boleh mengambil kekayaan kolosal yang ia sembunyikan dari semua orang. Kedatangan keponakan Grandet, seorang lelaki yatim piatu dari Paris, menjungkirbalikkan kehidupan gadis muda itu. Cinta dan kemurahan hati Eugénie terhadap sepupunya akan membuat Pastor Grandet menjadi sangat marah. Dihadapkan dengan putrinya, ia akan lebih siap dari sebelumnya untuk mengorbankan segalanya, bahkan keluarganya sendiri demi keuntungan semata. Diadaptasi dari karya eponim oleh Balzac.

*Felix Grandet règne en maître dans sa modeste maison de Saumur où sa femme et sa fille Eugénie, mènent une existence triste et sans distraction. D'une avarice extraordinaire, il ne voit pas d'un bon œil les beaux partis qui se pressent pour demander la main de sa fille. Rien ne doit entamer la fortune colossale qu'il cache à tous. L'arrivée du neveu de Grandet, dandy parisien orphelin et ruiné, bouleverse la vie de la jeune fille. L'amour et la générosité d'Eugénie à l'égard de son cousin va plonger le Père Grandet dans une rage sans limite. Confronté à sa fille, il sera plus que jamais prêt à tout sacrifier sur l'autel du profit, même sa propre famille... Adapté de l'œuvre éponyme de Balzac.*

Auditorium IFI Thamrin  
Jumat, 17 Maret 2023 pukul 19.30 WIB  
Terbuka untuk umum & gratis

Auditorium de l'IFI Thamrin  
Vendredi 17 mars 2023 à 19h30  
Tout public & gratuit

RSVP :  
[linktr.ee/Francophonie](https://linktr.ee/Francophonie)

SEMAINE DE LA  
*Francophonie*  
2023



*Liberté  
Créativité  
Diversité*

**Institut Français d'Indonésie**  
Jl. M.H. Thamrin No. 20  
Jakarta Pusat, DKI Jakarta 10350

**Kontak  
Contact**

Emma Teytaud  
emma.teytaud@ifi-id.com  
+62 21 23 55 79 05